

TEAM ACTIVITIES

DIE MOBILE SPORTSCHULE
SPORT & GESUNDHEITSMANAGEMENT
DIE AKTIVE FERIENBETREUUNG

Dans ton ecole!
Direkt in Deiner Schule!

Lycée Français de Vienne
1090 Wien

CENTRE DE LOISIRS

FERIEN-CAMPS

6-13 ans / Jahre

Vacances d'été
Sommer-Ferien

01.07.-02.07.2021

05.07.-09.07.2021

16.08.-20.08.2021

23.08.-27.08.2021

30.08.-31.08.2021



Chers parents! / Liebe Eltern!

Nous avons le plaisir – avec l'accord de la direction et avec le soutien de l'Association des Parents d'Élèves (APE) – de vous proposer de nouveau nos centre de loisirs et sportifs sur le site du lycée pendant la durée des vacances scolaires !

Comme association d'utilité publique et indépendante nous coopérons étroitement avec des maternelles, des écoles et des entreprises et depuis 2001 nous offrons également des camps de vacances et des centre de loisirs pour des enfants et adolescents. Nous serions très heureux de pouvoir accueillir votre enfant / vos enfants dans nos centre de loisirs et sportifs !

Wir freuen uns, Ihnen in Abstimmung mit der Direktion und der Unterstützung des Elternvereins APE, wieder in der schulfreien Zeit direkt an der Schule Lycée Français de Vienne Ferienbetreuung anbieten zu dürfen!

Als gemeinnütziger und unabhängiger Verein arbeiten wir sehr eng mit Kindergärten, Schulen und Unternehmen zusammen und bieten seit 2001 „aktive Ferienbetreuung“ für Kinder und Jugendliche an. Wir würden uns sehr freuen, auch Ihr(e) Kind(er) bei unseren Camps begrüßen zu dürfen!

Centre de Loisirs et sportif / SPORT & ACTION Ferien-Camp

Pour tous les sportifs de l'âge de 6 à 13 ans qui ont envie de faire de l'exercice et qui ont plaisir à essayer et à découvrir de nouvelles disciplines sportives, p. ex. jeux d'aventures, jeux de ballon, jouer au football, hockey sur gazon, basketball, family-tennis, frisbee, badminton, dessiner, peindre, bricoler, et cetera. Du sport dans sa diversité, des jeux, de l'action et du plaisir garanti !

Für alle Sport-Allrounder im Alter von 6 bis 13 Jahren, die Lust und Freude an der Bewegung haben und gerne auch neue Sportarten ausprobieren und kennen lernen möchten, z. B. Abenteuerspiele, Ballspiele, Fußball, Landhockey, Basketball, Family-Tennis, Frisbee, Badminton, zeichnen, malen, basteln, etc. Sport in seiner Vielfalt, Spiel, Action und Spaß ist garantiert!

Inscription / Anmeldung

ONLINE www.teamactivities.at/Lycee

ou remplissez le formulaire d'inscription au verso et transmettez-le par email ou FAX à
(oder umseitiges Anmeldeformular ausgefüllt per Email übermitteln an)

Email: camps@teamactivities.at FAX: +43(0)1/786 67 39

Autres offres de camp éligibles à des réductions combinées / weitere für Kombi-Rabatte berechtigte Camp-Angebote: www.teamactivities.at

Lieu & dates / Ort & Termine

Lycée Français de Vienne, 1090 Wien, Liechtensteinstraße 37a

Jeudi / Donnerstag 01.07. – Vendredi / Freitag 02.07.2021

Lundi / Montag 05.07. – Vendredi / Freitag 09.07.2021

Lundi / Montag 16.08. – Vendredi / Freitag 20.08.2021

Lundi / Montag 23.08. – Vendredi / Freitag 27.08.2021

Lundi / Montag 30.08. – Mardi / Dienstag 31.08.2021

Chaque jour de 08h00 à 16h30 täglich von 08:00 – 16:30 Uhr

Déroulement de la journée / Tagesablauf

08h00 – 09h00: Check-in, Accueil des enfants / *Beaufsichtigung der Kinder*

09h00 – 12h00: Programme sportif et loisirs, y compris goûter
Sport- und Freizeitprogramm inkl. gesunde Jause

12h00 – 13h00: Pause de midi / repas chaud et boissons
Mittagspause / warmes Mittagessen und Getränke

13h00 – 16h00: Programme sportif et loisirs, y compris goûter
Sport- und Freizeitprogramm inkl. süßer Jause

16h00 – 16h30: Garderie et remise des enfants aux parents
Beaufsichtigung der Kinder, Übergabe an die Eltern

Nombre minimum / Mindestteilnehmerzahl **6 enfants / Kinder**

Remises / Rabatte

Remise pour clients fidèles / *Stammkundenbonus* – 10,- EUR

Remise pour fratrie / *Geschwisterrabatt* – 10,- EUR

2 camps Rabais combiné (par camp) / *Kombi-Rabatt (pro Camp)* – 30,- EUR

3 camps Rabais combiné (par camp) / *Kombi-Rabatt (pro Camp)* – 50,- EUR

Remises 40 % aux brèves semaines à 2 jours / *Rabatte 40 % kurze Woche*

Païement / Zahlungskonditionen

Après avoir reçu la confirmation d'inscription, nous vous invitons à effectuer rapidement le virement bancaire sur le compte suivant / *Nach Erhalt der Buchungsbestätigung bitten wir Sie, den offenen Betrag prompt an folgendes Konto zu überweisen:*

Bénéficiaire / *Empfänger:* **Team Activities**

Telebanking: **IBAN: AT121200051596696342 BIC: BKAUATWW**

Déclarez s.v.p. le lieu du camp, le nom de l'enfant et la semaine du camp !
Bitte Camp-Standort, Namen des Kindes und Camp-Woche(n) angeben!

TEAM ACTIVITIES, www.teamactivities.at, l'adresse / Adresse: 1120 Wien, Stachegasse 17

Téléphone, FAX / *Telefon, Fax:* +43 (0) 1/786 67 39

Téléphone portable / *Mobil:* +43 (0) 650/786 67 39

E-Mail / *Email:* **camps@teamactivities.at**



VACANCES D'ÉTÉ 2021 Sommer-Ferien		PROGRAMME Programm
KW 26 Do. 01.07. - Fr. 02.07.2021 08:00 – 16:30 (Jeudi – Vendredi)	Sport & Action (toute la journée / ganztags)	toute la journée: Programme sportif et loisirs <i>ganztags: Sport- und Freizeitprogramm</i>
	Sport & Action (L'après-midi / Nachmittag)	L'après-midi: Programme sportif et loisirs <i>Nachmittag: Sport- und Freizeitprogramm</i>
	Workshop auf Französisch + Sport & Action (toute la journée / ganztags)	Le matin: Ateliers en français (avec renforcement de la maîtrise de la langue, activités et jeux en français) L'après-midi: Programme sportif et loisirs <i>Vormittag: Workshop auf Französisch mit Auffrischung, Aktivitäten und Spielen auf französisch</i> <i>Nachmittag: Sport- und Freizeitprogramm</i>
KW 27 Mo. 05.07. - Fr. 09.07.2021 08:00 – 16:30 (Lundi – Vendredi)	Sport & Action (toute la journée / ganztags)	toute la journée: Programme sportif et loisirs <i>ganztags: Sport- und Freizeitprogramm</i>
	Sport & Action (L'après-midi / Nachmittag)	L'après-midi: Programme sportif et loisirs <i>Nachmittag: Sport- und Freizeitprogramm</i>
	Workshop auf Französisch + Sport & Action (toute la journée / ganztags)	Le matin: Ateliers en français (avec renforcement de la maîtrise de la langue, activités et jeux en français) L'après-midi: Programme sportif et loisirs <i>Vormittag: Workshop auf Französisch mit Auffrischung, Aktivitäten und Spielen auf französisch</i> <i>Nachmittag: Sport- und Freizeitprogramm</i>
KW 33 Mo. 16.08. - Fr. 20.08.2021 08:00 – 16:30 (Lundi – Vendredi)	Sport & Action (toute la journée / ganztags)	toute la journée: Programme sportif et loisirs <i>ganztags: Sport- und Freizeitprogramm</i>
KW 34 Mo. 23.08. - Fr. 27.08.2021 08:00 – 16:30 (Lundi – Vendredi)	Sport & Action (toute la journée / ganztags)	toute la journée: Programme sportif et loisirs <i>ganztags: Sport- und Freizeitprogramm</i>
	Sport & Action (L'après-midi / Nachmittag)	L'après-midi: Programme sportif et loisirs <i>Nachmittag: Sport- und Freizeitprogramm</i>
	Workshop auf Französisch + Sport & Action (toute la journée / ganztags)	Le matin: Ateliers en français (avec renforcement de la maîtrise de la langue, activités et jeux en français) L'après-midi: Programme sportif et loisirs <i>Vormittag: Workshop auf Französisch mit Auffrischung, Aktivitäten und Spielen auf französisch</i> <i>Nachmittag: Sport- und Freizeitprogramm</i>
KW 35 Mo. 30.08. - Di. 31.08.2021 08:00 – 16:30 (Lundi – Mardi)	Sport & Action (toute la journée / ganztags)	toute la journée: Programme sportif et loisirs <i>ganztags: Sport- und Freizeitprogramm</i>
	Sport & Action (L'après-midi / Nachmittag)	L'après-midi: Programme sportif et loisirs <i>Nachmittag: Sport- und Freizeitprogramm</i>
	Workshop auf Französisch + Sport & Action (toute la journée / ganztags)	Le matin: Ateliers en français (avec renforcement de la maîtrise de la langue, activités et jeux en français) L'après-midi: Programme sportif et loisirs <i>Vormittag: Workshop auf Französisch mit Auffrischung, Aktivitäten und Spielen auf französisch</i> <i>Nachmittag: Sport- und Freizeitprogramm</i>

Inscription / Anmeldung online: www.teamactivities.at/Lyce

Centre de loisirs sportif / SPORT & ACTION Ferien-Camp

Pour tous les sportifs âgés de 6 à 13 ans ayant envie de se dépenser et ayant plaisir à essayer et découvrir de nouvelles disciplines sportives, par exemple : jeux d'aventures, jeux de ballon, football, hockey sur gazon, basketball, family-tennis, frisbee, badminton, dessin, peinture, bricolage, etc.

Du sport dans sa diversité, des jeux, de l'action et du plaisir garantis!

Für alle Sport-Allrounder im Alter von 6 bis 13 Jahren, die Lust und Freude an der Bewegung haben und gerne auch neue Sportarten ausprobieren und kennen lernen möchten, z. B. Abenteuerspiele, Ballspiele, Fußball, Landhockey, Basketball, Family-Tennis, Frisbee, Badminton, zeichnen, malen, basteln, etc.

Sport in seiner Vielfalt, Spiel, Action und Spaß ist garantiert!

Date 1 / Termin 1:

☐ **01.07. – 02.07.2021 Jeudi – Vendredi / Donnerstag – Freitag** **89,- EUR**
en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 69,- EUR, (à partir de 2 réservations) à 77,- EUR
im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 69,- EUR, ab 2 gebuchten Camps schon ab 77,- EUR

Date 2 / Termin 2:

☐ **05.07. – 09.07.2021 Lundi – Vendredi / Montag – Freitag** **209,- EUR**
en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 159,- EUR, (à partir de 2 réservations) à 179,- EUR
im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 159,- EUR, ab 2 gebuchten Camps schon ab 179,- EUR

Date 3 / Termin 3:

☐ **16.08. – 20.08.2021 Lundi – Vendredi / Montag – Freitag** **209,- EUR**
en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 159,- EUR, (à partir de 2 réservations) à 179,- EUR
im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 159,- EUR, ab 2 gebuchten Camps schon ab 179,- EUR

Date 4 / Termin 4:

☐ **23.08. – 27.08.2021 Lundi – Vendredi / Montag – Freitag** **209,- EUR**
en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 159,- EUR, (à partir de 2 réservations) à 179,- EUR
im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 159,- EUR, ab 2 gebuchten Camps schon ab 179,- EUR

Date 5 / Termin 5:

☐ **30.08. – 31.08.2021 Lundi – Mardi / Montag – Donnerstag** **89,- EUR**
en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 69,- EUR, (à partir de 2 réservations) à 77,- EUR
im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 69,- EUR, ab 2 gebuchten Camps schon ab 77,- EUR

Centre de loisirs sportif / SPORT & ACTION Ferien-Camp

(après-midi seulement)

(nur Nachmittags)

Pour tous les sportifs âgés de 6 à 13 ans ayant envie de se dépenser et ayant plaisir à essayer et découvrir de nouvelles disciplines sportives, par exemple : jeux d'aventures, jeux de ballon, football, hockey sur gazon, basketball, family-tennis, frisbee, badminton, dessin, peinture, bricolage, etc.

Du sport dans sa diversité, des jeux, de l'action et du plaisir garantis!

Für alle Sport-Allrounder im Alter von 6 bis 13 Jahren, die Lust und Freude an der Bewegung haben und gerne auch neue Sportarten ausprobieren und kennen lernen möchten, z. B. Abenteuerspiele, Ballspiele, Fußball, Landhockey, Basketball, Family-Tennis, Frisbee, Badminton, zeichnen, malen, basteln, etc.

Sport in seiner Vielfalt, Spiel, Action und Spaß ist garantiert!**Date 1 / Termin 1:****☐ 01.07. – 02.07.2021 Jeudi – Vendredi / Do. – Fr.**

49,- EUR (après-midi seulement)

en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 39,- EUR,
(à partir de 2 réservations) à 43,- EUR

*im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 39,- EUR,
ab 2 gebuchten Camps schon ab 43,- EUR*

Date 2 / Termin 2:**☐ 05.07. – 09.07.2021 Lundi – Vendredi / Mo. – Fr.**

109,- EUR (après-midi seulement)

en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 59,- EUR,
(à partir de 2 réservations) à 79,- EUR

*im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 59,- EUR,
ab 2 gebuchten Camps schon ab 79,- EUR*

Date 3 / Termin 3:**☐ 23.08. – 27.08.2021 Lundi – Vendredi / Mo. – Fr.**

109,- EUR (après-midi seulement)

en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 59,- EUR,
(à partir de 2 réservations) à 79,- EUR

*im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 59,- EUR,
ab 2 gebuchten Camps schon ab 79,- EUR*

Date 4 / Termin 4:**☐ 30.08. – 31.08.2021 Lundi – Mardi / Mo. – Do.**

49,- EUR (après-midi seulement)

en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 39,- EUR,
(à partir de 2 réservations) à 43,- EUR

*im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 39,- EUR,
ab 2 gebuchten Camps schon ab 43,- EUR*

Ateliers de français en matinée / Workshop auf Französisch vormittags

et programme sportif l'après-midi

Sport & Action nachmittags

Un double programme attend les enfants. Pour renforcer sa maîtrise de la langue française le matin en s'amusant grâce à des thèmes variés et ludiques – tout en français !
Puis pour décompresser et se dépenser, un programme sportif les attend avec différentes activités sportives ou créatives : jeux d'aventures, jeux de ballon, football, hockey sur gazon, basketball, family-tennis, frisbee, badminton, dessin, peinture, bricolage, etc.

Hier erwartet die Kinder ein doppeltes Programm, vormittags nur auf französisch, um seine Beherrschung der französischen Sprache zu verstärken und mittels den unterschiedlichsten Themen aufzufrischen, witzig und vielfältig! Nachmittags zur Entspannung und um seine Energie loszuwerden erwartet die Kinder ein Sportprogramm mit verschiedenen Sportarten oder kreativen Aktivitäten wie Abenteuerspiele, Ballspiele, Fußball, Landhockey, Basketball, Family-Tennis, Frisbee, Badminton, zeichnen, malen, basteln, etc.

Date 1 / Termin 1:

☐ **01.07. – 02.07.2021 Jeudi – Vendredi / Do. – Fr.**

109,- EUR

en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 89,- EUR,
(à partir de 2 réservations) à 97,- EUR
*im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 89,- EUR,
ab 2 gebuchten Camps schon ab 97,- EUR*

Date 2 / Termin 2:

☐ **05.07. – 09.07.2021 Lundi – Vendredi / Mo. – Fr.**

254,- EUR

en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 204,- EUR,
(à partir de 2 réservations) à 224,- EUR
*im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 204,- EUR,
ab 2 gebuchten Camps schon ab 224,- EUR*

Date 3 / Termin 3:

☐ **23.08. – 27.08.2021 Lundi – Vendredi / Mo. – Fr.**

254,- EUR

en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 204,- EUR,
(à partir de 2 réservations) à 224,- EUR
*im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon a 204,- EUR,
ab 2 gebuchten Camps schon ab 224,- EUR*

Date 4 / Termin 4:

☐ **30.08. – 31.08.2021 Lundi – Mardi / Mo. – Do.**

109,- EUR

en réduction groupée (à partir de 3 réservations) à 89,- EUR,
(à partir de 2 réservations) à 97,- EUR
*im Kombipackage ab 3 gebuchten Camps schon ab 89,- EUR,
ab 2 gebuchten Camps schon ab 97,- EUR*

Inscription / Anmeldung ONLINE: www.teamactivities.at/Lycee

ou par e-Mail / Fax oder per Email / Fax

Descriptif du camp / Camp-Bezeichnung:

	Sport & Action ganztags	Sport & Action halbtags	Workshop auf Französisch + Sport & Action
Date 1 / Termin 1: 01.07. – 02.07.2021	<input type="checkbox"/> 89,- EUR	<input type="checkbox"/> 49,- EUR	<input type="checkbox"/> 109,- EUR
Date 2 / Termin 2: 05.07. – 09.07.2021	<input type="checkbox"/> 209,- EUR	<input type="checkbox"/> 109,- EUR	<input type="checkbox"/> 254,- EUR
Date 3 / Termin 3: 16.08. – 20.08.2021	<input type="checkbox"/> 209,- EUR		
Date 4 / Termin 4: 23.08. – 27.08.2021	<input type="checkbox"/> 209,- EUR	<input type="checkbox"/> 109,- EUR	<input type="checkbox"/> 254,- EUR
Date 5 / Termin 5: 30.08. – 31.08.2021	<input type="checkbox"/> 89,- EUR	<input type="checkbox"/> 49,- EUR	<input type="checkbox"/> 109,- EUR

Lieu Ort: 1090 Wien, Lycée Français de Vienne, Liechtensteinstraße 37a

Repas & boissons / Verpflegung: +45,- (+18,-) EUR oui / ja non / nein

Date 1 Date 2 Date 3 Date 4 Date 5 (cocher S.V.P. / bitte ankreuzen)

Prénom de l'enfant / Vorname Kind

garçon männlich

Nom de l'enfant / Nachname Kind

fille weiblich (cocher S.V.P. / bitte ankreuzen)

Nr. de sécurité sociale / Sozialvers.Nr.

Date de naissance de l'enfant / Geb.datum

Prénom et nom du responsable légal / Vor- und Nachname Erziehungsberechtigte/r

Adresse (rue) / Adresse (Straße)

Code postal / PLZ Ville Wohnort

Téléphone portable Mobil-Nr.

Téléphone / Telefon

E-Mail / Email

Réduction pour clients fidèles / Stammkundenbonus

-10,- (-4,-) EUR

Réduction pour fratrie/ Geschwisterrabatt

-10,- (-4,-) EUR

Réduction groupée (par semaine) / Kombi-Rabatt

-50,- (-20,-) / -30,- (-12,-) EUR

Inscription / ANMELDUNG

Online sur / unter www.teamactivities.at/Lycee ou compléter ce formulaire d'inscription et le transmettre à / oder diese Anmeldung bitte vollständig ausfüllen und per Email oder Fax senden an:

E-Mail: camps@teamactivities.at **FAX:** +43(0)1786 67 39

Ich stimme ausdrücklich der elektronischen Speicherung und Verarbeitung der Daten durch Team Activities zu. Es gelten die AGB.

Lieu, date / Ort, Datum

Signature du responsable légal / Unterschrift des Erziehungsberechtigten